

KUPPERSBERG

TECHNISCHER PASS

TECHNICAL PASSPORT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

HMW 633 B

EINGEBAUTER MIKROWELLENHERD

BUILT-IN MICROWAVE OVEN

ВСТРАИВАЕМАЯ МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ



INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
REINIGUNG	7
GESCHIRR	7
BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND DES ZUBEHÖRS DES OFENS	10
INSTALLATIONSANLEITUNG	12
BEDIENFELD	14
EXPLOITATION	15
LEITFADEN ZUR FEHLERBEHEBUNG	18
TECHNISCHE DATEN	19



Bevor Sie dieses Gerät benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf, damit Sie später darin nachschlagen können.

Wenn Sie die Anweisungen in dieser Anleitung befolgen, wird Ihnen dieses Gerät viele Jahre lang gute Dienste leisten.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

Eingebauter Mikrowellenherd

**VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG EINER MÖGLICHEN ÜBERMÄSSIGEN BELASTUNG DER MIKROWELLENENERGIE**

➤ Betreiben Sie den Mikrowellenherd nicht bei geöffneter Tür, da dies zu einer gefährlichen Einwirkung von Mikrowellenenergie führen kann. Es ist außerdem nicht gestattet, die Schutz- und Sicherheitskomponenten des Geräts zu beschädigen oder zu demontieren.

➤ Platzieren Sie keine Gegenstände zwischen der Vorderseite des Ofens und der Ofentür und verhindern Sie, dass die Dichtungsflächen verunreinigt werden oder sich Reinigungsmittelrückstände darauf ansammeln.

➤  **WARNUNG:** Wenn die Türdichtungen oder die Ofentür selbst beschädigt sind, verwenden Sie das Gerät nicht, bis es von einem Fachmann repariert wurde.

**ACHTUNG!**

Wenn das Instrument nicht in einem ordnungsgemäß sauberen Zustand gehalten wird, kann dies zu einer Beschädigung der Beschichtung führen, was die Lebensdauer des Instruments verkürzen und zu gefährlichen Situationen führen kann.

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE****WARNUNGEN**

Befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der folgenden Sicherheitsvorkehrungen, um das Risiko von Feuer, Stromschlag, Verletzungen oder übermäßiger Einwirkung von Mikrowellenenergie bei Verwendung dieses Geräts zu verringern:

➤ Lesen und befolgen Sie den Abschnitt «VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG EINER MÖGLICHEN MICROWAVE-ENERGIE» und befolgen Sie alle darin enthaltenen Anweisungen.

➤ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie in der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen

werden und die bestehenden Gefahren verstehen. Lassen Sie nicht Kinder mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

➤ Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

➤ Im Falle einer Beschädigung muss das Netzkabel von einem Fachmann des Herstellers, seiner autorisierten Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.

➤  **WARNUNG:** Bevor Sie die Hintergrundbeleuchtung austauschen, müssen Sie den Backofen unbedingt vom Stromnetz trennen, um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden.

Eingebauter Mikrowellenherd

⚠ **WARNUNG:** Die Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten, bei denen die Abdeckung entfernt wird, um den Schutz vor Mikrowellenenergie durch nicht spezialisierte Personen zu gewährleisten, kann zu gefährlichen Situationen führen.

⚠ **WARNUNG:** Flüssigkeiten und andere Produkte dürfen nicht in verschlossenen Behältern erhitzt werden, da dies zu einer Explosion führen kann.

➡ Lassen Sie den Ofen beim Erhitzen von Lebensmitteln in einem Plastik- oder Papierbehälter nicht unbeaufsichtigt, da er sich entzünden könnte.

➡ Verwenden Sie Utensilien und Behälter, die für Mikrowellenherde geeignet sind.

➡ Wenn Sie Rauch bemerken, schalten Sie den Backofen aus oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, während Sie die Tür geschlossen halten, und warten Sie, bis der Rauch abgezogen ist.

➡ Wenn Getränke in der Mikrowelle erhitzt werden, können sie sich lange erwärmen und mit einem Sprühnebel des Inhalts scharf kochen. Daher ist beim Herausnehmen aus dem Ofen besondere Vorsicht geboten.

➡ Der Inhalt von Flaschen und Gläsern mit Babynahrung muss gemischt oder geschüttelt werden. Vor dem Füttern des Babys muss die Temperatur kontrolliert werden - dies verhindert Verbrennungen.

➡ Es ist nicht gestattet, rohe Eier in der Mikrowelle in einem Mikrowellenherd zu kochen und ganze hartgekochte Eier zu erhitzen, da diese auch nach dem Erhitzen der Mikrowelle explodieren können.

➡ Der Ofen muss regelmäßig gereinigt werden, wobei alle Speisereste sorgfältig entfernt werden müssen.

➡ Wird der Backofen nicht sauber gehalten, kann dies zu einer Verschlechterung der Oberfläche führen, die die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und eine potenziell gefährliche Situation schaffen kann.

Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht hinter einer dekorativen Frontplatte installiert werden (diese Anforderung gilt nicht für Geräte, die mit einer dekorativen Frontplatte ausgestattet sind).

➡ Es dürfen nur Thermometer verwendet werden, die für die Verwendung in Öfen dieses Typs empfohlen werden (die Anforderung gilt für Öfen, die mit einem speziellen Gerät zur Verwendung solcher Temperaturregelgeräte ausgestattet sind).

➡ Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch bestimmt.

➡ Die Mikrowelle ist für die Zubereitung und Erwärmung von Speisen und Getränken ausgelegt. Das Trocknen von Lebensmitteln oder Kleidung oder das Erhitzen von Heizkissen, Hausschuhen, Schwämmen, einem feuchten Tuch oder ähnlichen Gegenständen kann zu Verletzungen, Feuer oder Feuer führen.

➡ Metallbehälter zur Aufbewahrung von Speisen und Getränken dürfen nicht zum Kochen in der Mikrowelle verwendet werden.

➡ Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keinen Dampfwäscher.

➡ Dieses Gerät ist ein Einbaugerät.

Eingebauter Mikrowellenherd

➡ Achten Sie darauf, dass sich der Drehteller nicht verschiebt, wenn Sie die Behälter aus dem Gerät nehmen (Für freistehende Geräte und Einbaugeräte, die in einer Höhe von 900 mm oder mehr vom Boden aus verwendet werden und mit abnehmbaren Drehtellern).

➡ Verwenden Sie keinen Dampfreiniger.

➡ Die Oberfläche des Geräts und des Gehäuses an der Einbaustelle kann heiß werden.

➡ Verwenden Sie zum Reinigen des Türglases keine scheuernden Reinigungsmittel oder scharfe Metallschaber, da diese die Oberfläche zerkratzen und zu Risiken im Glas führen können.

➡ **⚠️ WARNUNG:** Das Gerät und seine freiliegenden Teile werden während des Gebrauchs heiß. Achten Sie darauf, dass Sie die Heizelemente nicht berühren. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht berühren, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

➡ **⚠️ WARNUNG:** Die äußeren Teile und Komponenten können während des Gebrauchs heiß werden. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

➡ **⚠️ WARNUNG:** Wenn das Gerät im Kombinationsmodus betrieben wird, sollten Kinder den Herd wegen der entstehenden Temperaturen nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

Um das Risiko von Personenschäden zu verringern, muss das Gerät geerdet sein.

⚠️ GEFÄHRLICH!**Gefahr durch elektrischen Strom**

Das Berühren bestimmter interner Komponenten kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen. Zerlegen Sie dieses Gerät nicht selbst.

Gefahr durch elektrischen Strom

Eine unsachgemäße Erdung kann einen elektrischen Schlag verursachen. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels erst in eine Steckdose, wenn die Installation und Erdung des Geräts ordnungsgemäß und vollständig abgeschlossen ist.

Dieses Gerät muss geerdet sein. Im Falle eines Kurzschlusses kann die Erdung das Risiko eines Stromschlags verringern, da sie über einen separaten Leiter zur Erde entfernt wird.

Dieses Gerät ist mit einem Stromkabel mit Erdungsleiter und einem geeigneten Stecker mit Erdungsstift ausgestattet. Dieser Stecker muss an eine Steckdose angeschlossen werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist. Wenn Sie die Erdungsanforderungen nicht vollständig verstehen oder nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker.

Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, darf nur ein dreiadriges Verlängerungskabel verwendet werden.

1. Das Gerät wird mit einem kurzen Netzkabel geliefert, das die Gefahr des

Eingebauter Mikrowellenherd

Verhedderns und des Stolperns und Fallens verhindert.

2. Bei Verwendung mit einem Verlängerungskabel:

➔ Die angegebene elektrische Leistung des Anschlusskits oder des Verlängerungskabels muss mit der elektrischen Leistung des Geräts übereinstimmen.

➔ Für Verlängerungen sollten dreifache Kabel mit einem Erdungsleiter verwendet werden.

➔ Ein langes Kabel muss so verlegt werden, dass es nicht über die Kante einer Tischplatte oder eines Tisches hängt, d. h. dass es nicht zu Verletzungen von Kindern oder zu einem ungewollten Sturz durch Stolpern führen kann.

**REINIGUNG**

Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Reinigen Sie die Ofenkammer mit einem leicht feuchten Tuch.

2. Reinigen Sie das Zubehör wie gewohnt mit Seifenwasser.

3. Wenn die Türteile, Dichtungen und angrenzenden Bereiche des Ofens verschmutzt sind, reinigen Sie die Oberflächen vorsichtig mit einem feuchten Tuch.

4. Verwenden Sie zum Reinigen des Ofens keine Scheuermittel oder scharfen Metallschaber, da diese die Oberfläche zerkratzen und Risse im Glas verursachen können.

5. Reinigungstipp: Um die Reinigung der Wände der Kammer zu erleichtern, mit denen Lebensmittel während des Kochens in Kontakt kommen können, geben Sie eine halbe Zitrone in eine Schüssel, geben

Sie 300 ml Wasser hinzu, schalten Sie den Mikrowellenherd bei 100% Leistung ein und lassen Sie ihn 10 Minuten lang arbeiten. Trocknen Sie den Ofen mit einem weichen, trockenen Tuch.

**GESCHIRR****VORSICHT****Verletzungsgefahr**

Die Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten, bei denen die Abdeckung entfernt wird, um den Schutz vor Mikrowellenenergie durch nicht spezialisierte Personen zu gewährleisten, kann zu gefährlichen Situationen führen.

Beachten Sie die Anweisungen in den Abschnitten «Materialien, die in der Mikrowelle verwendet werden können» und «Materialien, die nicht in der Mikrowelle verwendet werden dürfen». Einige Arten von nicht-metallischem Kochgeschirr sind für die Verwendung in der Mikrowelle nicht geeignet. Im Zweifelsfall sollten Sie solche Utensilien gemäß dem unten beschriebenen Verfahren testen.

ÜBERPRÜFUNG DES GESCHIRRS:

1. Gießen Sie 1 Tasse (250 ml) kaltes Wasser in einen mikrowellengeeigneten Behälter und stellen Sie es mit den Testobjekten in die Mikrowelle.

2. Schalten Sie den Ofen 1 Minute lang mit maximaler Leistung ein.

3. Berühren Sie das Geschirr vorsichtig. Wenn leeres Geschirr warm wird, darf es nicht in der Mikrowelle verwendet werden.

Eingebauter Mikrowellenherd

4. Stellen Sie sicher, dass der Ofen während des Testens nicht länger als 1 Minute arbeitet.

MATERIALIEN, DIE FÜR DIE VERWENDUNG IN DER MIKROWELLE ZUGELASSEN SIND

Geschirr	Hinweis
Bräunungsgericht	Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Der Boden der Bräunungsform muss mindestens 5 mm über dem Drehteller liegen. Bei unsachgemäßer Verwendung kann es zu Rissen am Plattenteller kommen
Geschirr	Benutzen Sie nur Utensilien, die für die Mikrowelle geeignet sind. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Verwenden Sie kein Kochgeschirr, das Risse oder Absplitterungen aufweist
Gläser	Entfernen Sie unbedingt die Abdeckung. Nur zum Erhitzen von Speisen geeignet, bis sie warm sind. Die meisten Gläser sind nicht hitzebeständig und können zerbrechen
Glaswaren	Verwenden Sie nur hitzebeständige, mikrowellengeeignete Behälter. Stellen Sie sicher, dass keine Metallverkleidung vorhanden ist. Verwenden Sie kein Kochgeschirr, das Risse oder Absplitterungen aufweist
Backbeutel (Hüllen)	Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Binden Sie die Enden nicht mit Metalldraht zusammen (drehen Sie sie). Machen Sie Schlitze, damit der Dampf entweichen kann
Pappteller und Gläser	Nur zum kurzzeitigen Garen oder Erhitzen von Speisen verwenden. Lassen Sie den Mikrowellenherd beim Erhitzen auf diese Weise nicht unbeaufsichtigt laufen
Papierhandtücher	Zum Abdecken von Speisen beim Aufwärmen und zum Aufsaugen von Fett. Lassen Sie den Mikrowellenherd beim Erhitzen auf diese Weise nicht unbeaufsichtigt laufen
Pergamentpapier	Decken Sie Lebensmittel ab, um Spritzer zu vermeiden, oder wickeln Sie Lebensmittel zum Dämpfen ein
Plastik	Benutzen Sie nur Utensilien, die für die Mikrowelle geeignet sind. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Muss mit „Zur Verwendung in der Mikrowelle“ gekennzeichnet sein. Einige Kunststoffbehälter können weich werden, wenn die darin enthaltenen Lebensmittel heiß werden. Kochbeutel und dicht verschlossene Plastiktüten sollten entsprechend der Packungsanleitung aufgeschnitten, mit einer Gabel durchstochen oder auf andere Weise durchstochen werden

Eingebauter Mikrowellenherd

Geschirr	Hinweis
Frischhaltefolie	Verwenden Sie nur Produkte, die für die Verwendung in Mikrowellenherden vorgesehen sind. Kann verwendet werden, um beim Kochen Feuchtigkeit zu speichern. Die Frischhaltefolie sollte das Lebensmittel nicht berühren

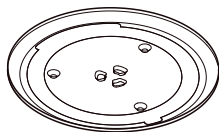
MATERIALIEN, DIE IN DER MIKROWELLE VERMIEDEN WERDEN SOLLTEN

Geschirr	Hinweis
Aluminiumtablett	Die Verwendung solcher Produkte kann zu Lichtbögen führen. Legen Sie Lebensmittel in einen mikrowellengeeigneten Behälter
Kartons mit Metallgriff	Die Verwendung solcher Produkte kann zu Lichtbögen führen. Legen Sie Lebensmittel in einen mikrowellengeeigneten Behälter
Utensilien aus Metall oder Utensilien mit Metallbesatz	Das Metall schützt Lebensmittel vor Mikrowellenenergie. Metallverkleidungen können Lichtbögen verursachen
Drahtbefestigungen (Drehungen)	Kann einen Lichtbogen oder einen Brand in der Ofenkammer verursachen
Papiertüten	Kann einen Brand in der Ofenkammer verursachen
Schaumstoff	Bei hohen Temperaturen kann der Schaum schmelzen oder die Flüssigkeit im Inneren verunreinigen
Baum	Baumgeschirr können bei der Verwendung in der Mikrowelle reißen oder zerbrechen

Eingebauter Mikrowellenherd

! BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND DES ZUBEHÖRS DES OFENS

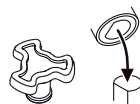
Entfernen Sie das Gerät und alle Materialien aus dem Karton und dem Ofeninneren. Der Mikrowellenherd, den Sie gekauft haben, wird mit folgendem Zubehör geliefert:



Glasdrehtisch



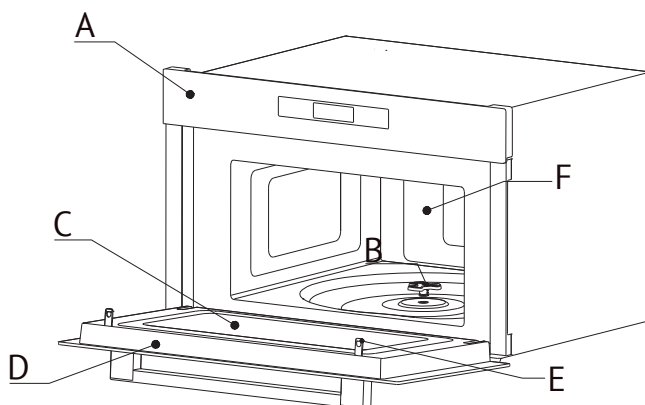
Montage des Drehtischrings



Schaft



Handbuch

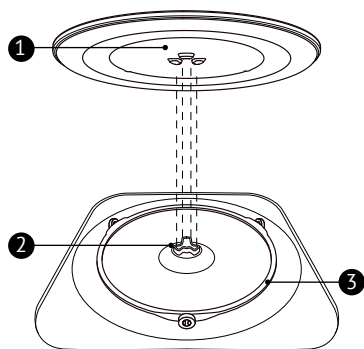


- A) Bedienfeld
- B) Schaft
- C) Türglas

- D) Tür
- E) Sicherheitsverriegelungssystem
- F) Mikrowellenraum

INSTALLATION DES DREHTISCHES

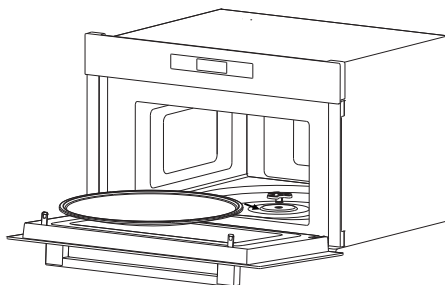
Wischen Sie den Mikrowellenraum und das gesamte Zubehör ab und installieren Sie dann den Drehtisch. Entfernen Sie bei der Erstinstallation unbedingt sämtliche Verpackungs- und Versandklebänder von der Drehtischschaft. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, müssen Sie den Drehtisch installieren.



So installieren Sie den Drehtisch:

1. Installieren Sie die Drehtisch-Ringbaugruppe (3) in der Aussparung des Instrumentenhohlraums.

2. Installieren Sie den Glasdrehtisch (1) auf der Drehtischbaugruppe (3). Stellen Sie sicher, dass der Glasdrehtisch (1) mit der Drehtischschaft (2) in der Mitte des Instrumentenhohlraums «eingasetzt» ist.



HINWEIS

➔ Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Drehtisch. Stellen Sie sicher, dass es richtig installiert ist. Der Drehtisch kann im oder gegen den Uhrzeigersinn rotieren.

➔ Stellen Sie den Glasdrehtisch niemals verkehrt herum auf.

➔ Installieren Sie während des Kochens immer die Drehtischbaugruppe mit Schaft und Ring, um sie zu drehen.

➔ Stellen Sie während des Garens alle Lebensmittel und Behälter auf den Drehtisch.

➔ Schränken Sie niemals die Bewegung des Drehtisch ein.

➔ Wenn der Glasdrehtisch oder die Drehtischringbaugruppe Risse oder Brüche aufweist, wenden Sie sich bitte an Ihr nächstgelegenes autorisiertes Servicecenter.

Eingebauter Mikrowellenherd

INSTALLATION UND ANSCHLUSS

1. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
2. Dieses Gerät ist nur Einbaugerät. Es ist nicht für den freistehenden Gebrauch bestimmt.
3. Beachten Sie die Installationsanleitung.
4. Das Gerät kann in einen 60 cm breiten Wandschrank eingebaut werden.
5. Das Gerät wird mit einem Stecker geliefert und darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
6. Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen.

7. Die Installation der Steckdose und der Austausch des Netzkabels dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden. Wenn der Zugang zur Steckdose nach der Installation nicht möglich ist, muss auf der Anschlussseite eine allpolige Trennvorrichtung mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm installiert werden.

8. Verwenden Sie keine Adapter, mehrpolige Stecker oder Verlängerungskabel. Eine Überlastung des Netzes kann zu einer Entzündungsgefahr führen.



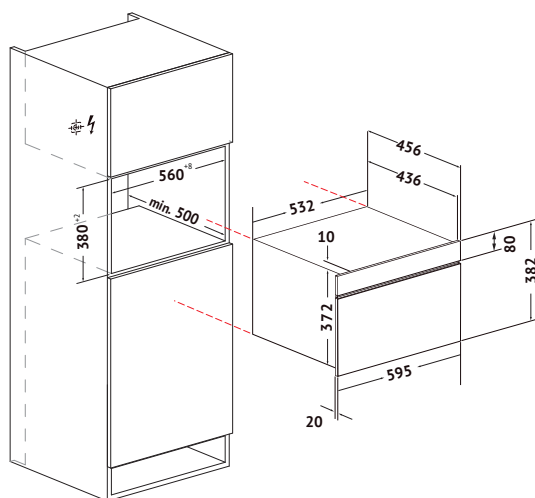
Zugängliche Teile des Geräts können während des Ofenbetriebs heiß werden.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Die Abmessungen sind in Millimetern angegeben.

Der Ort, an dem das Gerät installiert wird, muss hitzebeständig sein und Temperaturen bis zu 95°C standhalten.

Die minimale Einbauhöhe beträgt 850 mm.

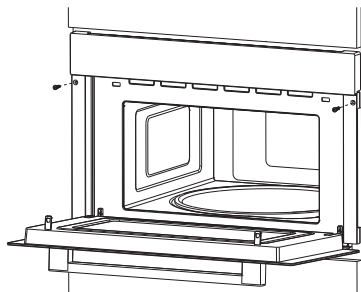


EINBETTEN

Halten oder tragen Sie das Gerät nicht am Griff. Der Türgriff kann das Gewicht des Geräts nicht tragen und kann brechen.

1. Legen Sie den Mikrowellenherd mit der flachen Mitte in den Schrankkorpus.

2. Öffnen Sie die Tür und befestigen Sie den Mikrowellenherd mit den Schrauben, die mit dem Herd geliefert wurden.



➔ Setzen Sie das Gerät vollständig in das Schrankgehäuse ein und zentrieren Sie es.

➔ Das Netzkabel darf nicht geknickt werden.

➔ Sichern Sie das Gerät.

zugänglich ist, muss auf der Anschlussseite eine allpolige Trennvorrichtung mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm installiert werden.

Die Kontakte müssen bei der Installation geschützt werden.

Sicherungen: siehe Betriebsanleitung und Spezifikationen.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUM ANSCHLUSS (BAUSATZ MIT STECKER)

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Das Gerät wird mit einem Stecker geliefert und darf nur an eine ordnungsgemäß installierte geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Die Installation der Steckdose oder das Auswechseln des Netzkabels darf nur von einem qualifizierten Elektriker unter Berücksichtigung der erforderlichen Normen vorgenommen werden. Wenn die Steckdose nach der Installation nicht

WICHTIGE HINWEISE ZUR VERKABELUNG (BAUSATZ OHNE STECKER)

Das Gerät ist für die Installation mit einem dreipoligen Netzkabel vorgesehen und darf nur von einem qualifizierten Techniker gemäß dem Schaltplan angeschlossen werden.

Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Elektriker unter Berücksichtigung der erforderlichen Normen ausgetauscht werden. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen, Verlänge-

Eingebauter Mikrowellenherd

rungskabel oder Steckdosenleisten. Eine Überlastung des Netzes führt zu einer Entzündungsgefahr.

Wenn die Steckdose nach der Installation nicht zugänglich ist, muss auf der Anschlussseite eine allpolige Trennvorrichtung mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm installiert werden.

Schließen Sie die Drähte des Netzkabels entsprechend der folgenden Farbkodierung an:

Gelb-Grün	Erde < (E)
Blau	Null (N)
Braun	Phase (L)

**BEDIENFELD**

DIE SAUGLEISTUNG



AUFTAUEN NACH GEWICHT/ZEIT



TIMER/UHR



AUTOMENÜ



SPERRE/ZURÜCKSETZEN



START/+30 SEK./BESTÄTIGUNG

+30 сек.

Eingebauter Mikrowellenherd

**EXPLOITATION****EINSTELLUNG DER UHRZEIT**

➞ Drücken Sie zweimal die Taste «Timer/Uhr» und auf dem Display erscheint «00:00».

➞ Verwenden Sie die Tasten «+» und «-» oder den Schieberegler, um die Stundenanzeige einzustellen. Die Zeit wird von 0 bis 23 eingestellt.

➞ Drücken Sie die Taste «Timer/Clock» um die Einstellung zu bestätigen.

➞ Verwenden Sie die Tasten «+» und «-», um die Minutenanzeige einzustellen. Die Zeit kann von 0 bis 59 eingestellt werden.

➞ Drücken Sie die Taste «Timer/Uhr», um die Einstellung zu bestätigen. Die Zeit wird eingestellt.

EINSTELLUNG DES TIMERS

➞ Drücken Sie zweimal die Taste «Timer/Uhr» und auf dem Display erscheint «00:00».

➞ Verwenden Sie die Tasten «+» und «-» oder den Schieberegler, um die Garzeit einzustellen. Die Zeit sollte im Bereich von 0:05~95:00 liegen.

➞ Drücken Sie «Start/+30 Sek./Bestätigung».

MIKROWELLEGAREN

Leistung	100%	80%	50%	30%	10%
Indikation	P10	P8	P5	P3	P1

➞ Drücken Sie im Standby-Modus «Die Saugleistung» und «P10» erscheint auf dem Display.

➞ Drücken Sie wiederholt auf «Die Saugleistung», um die Leistungsstufe einzustellen; es stehen 5 Leistungsstufen zur Verfügung.

➞ Verwenden Sie die Tasten «+» und «-» oder den Schieberegler, um die Garzeit einzustellen.

➞ Drücken Sie «Start/+30 Sek./Bestätigung», um den Garvorgang zu starten.

AUFTAUEN NACH GEWICHT

➞ Drücken Sie die «Funktion»-Taste einmal und das Display zeigt «0.1kg» an.

➞ Verwenden Sie die Tasten «+» und «-» oder den Schieberegler, um das Produktgewicht einzustellen.

➞ Drücken Sie «Start/+30 Sek./Bestätigung», um das Auftauen zu starten.

AUFTAUEN NACH ZEIT

➞ Drücken Sie die «Funktion»-Taste zweimal und auf dem Display erscheint «1:00».

➞ Verwenden Sie die Tasten «+» und «-» oder den Schieberegler, um die Zeit einzustellen.

➞ Drücken Sie «Start/+30 Sek./Bestätigung», um das Abtauen zu starten.

 **HINWEIS:** Ein Signalton erinnert Sie daran, die Speisen während des Auftauens umzudrehen.

Wird nichts unternommen, arbeitet das Gerät weiter.

EXPRESS-GAREN

➞ Drücken Sie im Standby-Modus die Taste «Start/+30 Sek./Bestätigung», um den Garvorgang bei 100 % Leistung für

Eingebauter Mikrowellenherd

30 Sekunden zu starten. Mit jedem Druck auf diese Taste erhöht sich die Zeit um 30 Sekunden und die maximale Zeit beträgt 95 Minuten.

 **HINWEIS:** Schnellgaren kann nicht mit «Auftauen nach Gewicht», «Mehrstufiges Garen» und «Automenü» eingestellt werden.

KINDERSICHERUNG

Diese Funktion kann verwendet werden, um zu verhindern, dass Kinder das Gerät versehentlich einschalten.

So aktivieren Sie die Sperre:

Drücken Sie im Standby-Modus die Taste «Sperrern/Zurücksetzen» und halten Sie sie drei Sekunden lang gedrückt. Es ertönt ein akustisches Signal und auf dem Display erscheint das Sperrsymbol.

So deaktivieren Sie die Sperre:

Halten Sie im gesperrten Zustand die Taste «Sperrern/Zurücksetzen» drei Sekunden lang gedrückt. Es ertönt ein Signalton.

INFORMATION

Wenn die Zeit zuvor eingestellt wurde, wird die aktuelle Zeit drei Sekunden lang angezeigt, wenn die Taste «Timer/Uhr» während des Kochens gedrückt wird.

AUTOMENÜ

➡ Drücken Sie im Standby-Modus auf «Automenü», und «A-1» erscheint auf dem Display.

➡ Drücken Sie wiederholt «Automenü», um das gewünschte Menü zu wählen. Es sind 10 automatische Menüs verfügbar.

➡ Verwenden Sie die Tasten «+» und «-» oder den Schieberegler, um das Produktgewicht einzustellen.

➡ Drücken Sie «Start/+30 Sek./Bestätigung», um den Garvorgang zu starten.

Tabelle

Menü	Gewicht	Am Display	Anzeige
A1 KARTOFFEL	1 (ca. 230 g)	1	P100
	2 (ca. 460 g)	2	
	3 (ca. 690 g)	3	
A2 FLEISCH	150 g	150 g	P100
	300 g	300 g	
	450 g	450 g	
	600 g	600 g	
A3 FISCH	150 g	150 g	P80
	250 g	250 g	
	350 g	350 g	
	450 g	450 g	
	650 g	650 g	
A4 GEMÜSE	150 g	150 g	P100
	350 g	350 g	
	500 g	500 g	
A5 GETRÄNKE	1 Tasse (240 g)	1	P100
	2 Tasse (480 g)	2	
	3 Tasse (720 g)	3	
A6 SPAGHETTI	50 g (für 450 g kaltes Wasser)	50 g	P80
	100 g (für 800 g kaltes Wasser)	100 g	
	150 g (für 1200 g kaltes Wasser)	150 g	
A7 POPCORN	100 g	100 g	P100
A8 PIZZA	200 g	200 g	P100
	400 g	400 g	

Eingebauter Mikrowellenherd



LEITFADEN ZUR FEHLERBEHEBUNG

Normale Phänomene	
Der Mikrowellenherd erzeugt Störungen, die den Fernsehempfang beeinträchtigen	Der Betrieb eines Mikrowellenofens kann zu Störungen führen, die den Radio- und Fernsehempfang beeinträchtigen können. Andere Elektrogeräte wie Mixer, Staubsauger und elektrische Ventilatoren können ähnliche Störungen verursachen. Das ist normal
Garraumbeleuchtung dimmen	Beim Garen auf niedriger Leistungsstufe kann die Innenbeleuchtung des Backofens schwach werden. Das ist normal
Dampfkondensation an der Tür, heiße Luft tritt aus den Lüftungsschlitzen aus	Beim Garen kann Dampf aus den Speisen austreten. Der Großteil des Dampfes wird durch die Entlüftungsöffnungen abgeführt. Allerdings kann ein Teil des Dampfes auf einer kalten Oberfläche, beispielsweise einer Tür, kondensieren. Das ist normal
Sie haben das Gerät versehentlich ohne Lebensmittel eingeschaltet	Schalten Sie keinen leeren Mikrowellenherd ein. Das ist sehr gefährlich

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	(1) Das Netzkabel ist nicht richtig eingesteckt	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stecken Sie den Stecker nach 10 Sekunden wieder in die Steckdose
	(2) Die Sicherung ist durchgebrannt oder der Schutzschalter hat ausgelöst	Ersetzen Sie die Sicherung oder schalten Sie den Schutzschalter ein (Reparaturen müssen von einem Fachmann durchgeführt werden)
	(3) Die Steckdose ist defekt	Testen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät daran anschließen
Das Gerät erwärmt sich nicht	(4) Die Tür ist nicht fest verschlossen	Schließen Sie die Tür



Gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) müssen solche Geräte getrennt gesammelt und recycelt werden. Wenn Sie dieses Produkt in Zukunft entsorgen müssen, entsorgen Sie es bitte NICHT im Hausmüll. Bitte geben Sie dieses Produkt an Elektrosammelstellen ab.



TECHNISCHE DATEN

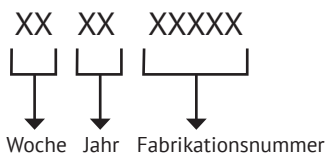
Modell	HMW 633 B
Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Nennstromverbrauch (W)	1450 W
Nennausgangsleistung	900 W

Beachten Sie!

Produktstörungen sind auch nicht:

Mikrowellen	Leichte technische Gerüche in einem neuen Produkt während der ersten Betriebszeit
	Ändern der Farbe von Körperelementen während des Betriebs

Eingebauter Mikrowellenherd

SERIENNUMMER:**HERSTELLER:**

M&G HAUSGERATE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

VOM HERSTELLER AUTORISIERTES UNTERNEHMEN:

GmbH «MG Russland», 141400
Region Moskau, Chimki, Butakowo, 4
info@kuppersberg.com

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design,
Konfiguration und Design von Geräten vorzunehmen.

Hergestellt in der VR China



FÜR NOTIZEN

[illegible]



CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	23
CLEANING	25
UTENSILS.....	26
NAMES OF OVEN PARTS AND ACCESSORIES	28
INSTALLATION.....	30
CONTROL PANEL.....	32
OPERATION	33
TROUBLE SHOOTING	35
SPECIFICATIONS.....	36



Read these instructions carefully before using your microwave oven, and keep it carefully.

If you follow the instructions, your oven will provide you with many years of good service.

SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.



PRECAUTIONS TO AVOID POSSIBLE EXPOSURE TO EXCESSIVE MICROWAVE ENERGY

➡ Do not attempt to operate this oven with the door open since this can result in harmful exposure to microwave energy. It is important not to break or tamper with the safety interlocks.

➡ Do not place any object between the oven front face and the door or allow soil or cleaner residue to accumulate on sealing surfaces.

➡  **WARNING:** If the door or door seals are damaged, the oven must not be operated until it has been repaired by a competent person.



ADDENDUM

If the apparatus is not maintained in a good state of cleanliness, its surface could be degraded and affect the lifespan of the apparatus and lead to a dangerous situation.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock, injury to persons or exposure to excessive microwave oven energy when using your appliance, follow basic precautions, including the following:

➡ Read and follow the specific: «PRECAUTIONS TO AVOID POSSIBLE EXPOSURE TO EXCESSIVE MICROWAVE ENERGY».

➡ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

➡ Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

➡ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

➡  **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.

➡  **WARNING:** It is hazardous for anyone other than a competent person to carry out any service or repair operation that involves the removal of a cover which gives protection against exposure to microwave energy.

➡  **WARNING:** Liquids and other foods must not be heated in sealed containers since they are liable to explode.

Built-in microwave oven

➡ When heating food in plastic or paper containers, keep an eye on the oven due to the possibility of ignition.

➡ Only use utensils that are suitable for use in microwave ovens.

➡ If smoke is emitted, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames.

➡ Microwave heating of beverages can result in delayed eruptive boiling, therefore care must be taken when handling the container.

➡ The contents of feeding bottles and baby food jars shall be stirred or shaken and the temperature checked before consumption, in order to avoid burns.

➡ Eggs in their shell and whole hard-boiled eggs should not be heated in microwave ovens since they may explode, even after microwave heating has ended.

➡ The oven should be cleaned regularly and any food deposits removed.

➡ Failure to maintain the oven in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.

➡ Only use the temperature probe recommended for this oven (for ovens provided with a facility to use a temperature-sensing probe).

➡ The microwave oven must be operated with the decorative door open (for ovens with a decorative door).

➡ This appliance is intended to be used in household application.

➡ The microwave oven is intended for heating food and beverages. Drying of food or clothing and heating of warming

pads, slippers, sponges, damp cloth and similar may lead to risk of injury, ignition or fire.

➡ Metallic containers for food and beverages are not allowed during microwave cooking.

➡ The appliance shall not be cleaned with a steam cleaner.

➡ The appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating (this is not applicable for appliances with decorative door).

➡ The microwave oven is intended to be used built-in.

➡ Care should be taken not to displace the turntable when removing containers from the appliance (for fixed appliances and built-in appliances being used equal or higher than 900mm above the floor and having detachable turntables. But this is not applicable for appliances with horizontal bottom hinged door).

➡ Steam cleaner is not to be used.

➡ Surface of a storage drawer can get hot.

➡ Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.

➡  **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

➡  **WARNING:** Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.

⚠ **WARNING:** When the appliance is operated in the combination mode, children should only use the oven under adult supervision due to the temperatures generated.

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS GROUNDING INSTALLATION.

⚠ DANGER

Electric Shock Hazard

Touching some of the internal components can cause serious personal injury or death. Do not disassemble this appliance.

Electric Shock Hazard

Improper use of the grounding can result in electric shock. Do not plug into an outlet until appliance is properly installed and grounded.

This appliance must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

Consult a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood or if doubt exists as to whether the appliance is properly grounded.

If it is necessary to use an extension cord, use only a 3-wire extension cord.

1. A short power-supply cord is provided to reduce the risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

2. If a long cord set or extension cord is used:

➡ The marked electrical rating of the cord set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.

➡ The extension cord must be a grounding-type 3-wire cord.

➡ The long cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.



CLEANING

Be sure to unplug the appliance from the power supply.

1. Clean the cavity of the oven after using with a slightly damp cloth.

2. Clean the accessories in the usual way in soapy water.

3. The door frame and seal and neighbouring parts must be cleaned carefully with a damp cloth when they are dirty.

4. Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.

5. **Cleaning Tip** For easier cleaning of the cavity walls that the food cooked can touch: Place half a lemon in a bowl, add 300ml (1/2 pint) water and heat on 100% microwave power for 10 minutes. Wipe the oven clean using a soft, dry cloth.

Built-in microwave oven

**UTENSILS****CAUTION****Personal Injury Hazard**

It is hazardous for anyone other than a competent person to carry out any service or repair operation that involves the removal of a cover which gives protection against exposure to microwave energy.

See the instructions on «Materials you can use in microwave oven or to be avoided in microwave oven.» There may be certain non-metallic utensils that are not safe to use for microwaving. If in doubt, you can test the utensil in question following the procedure below.

UTENSIL TEST:

1. Fill a microwave-safe container with 1 cup of cold water (250ml) along with the utensil in question.
2. Cook on maximum power for 1 minute.
3. Carefully feel the utensil. If the empty utensil is warm, do not use it for microwave cooking.
4. Do not exceed 1 minute cooking time.

MATERIALS YOU CAN USE IN MICROWAVE OVEN

Utensils	Remarks
Browning dish	Follow manufacturer's instructions. The bottom of browning dish must be at least 3/16 inch (5mm) above the turntable. Incorrect usage may cause the turntable to break
Dinnerware	Microwave-safe only. Follow manufacturer's instructions. Do not use cracked or chipped dishes
Glass jars	Always remove lid. Use only to heat food until just warm. Most glass jars are not heat resistant and may break
Glassware	Heat-resistant oven glassware only. Make sure there is no metallic trim. Do not use cracked or chipped dishes
Oven cooking bags	Follow manufacturer's instructions. Do not close with metal tie. Make slits to allow steam to escape
Paper plates and cups	Use for short-term cooking/warming only. Do not leave oven unattended while cooking
Paper towels	Use to cover food for reheating and absorbing fat. Use with supervision for a short-term cooking only
Parchment paper	Use as a cover to prevent splattering or a wrap for steaming

Built-in microwave oven

Utensils	Remarks
Plastic	Microwave-safe only. Follow the manufacturer's instructions. Should be labeled «Microwave Safe». Some plastic containers soften, as the food inside gets hot. «Boiling bags» and tightly closed plastic bags should be slit, pierced or vented as directed by package
Plastic wrap	Microwave-safe only. Use to cover food during cooking to retain moisture. Do not allow plastic wrap to touch food
Thermometers	Microwave-safe only (meat and candy thermometers)
Wax paper	Use as a cover to prevent splattering and retain moisture

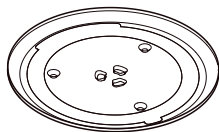
MATERIALS TO BE AVOIDED IN MICROWAVE OVEN

Utensils	Remarks
Aluminum tray	May cause arcing. Transfer food into microwave-safe dish
Food carton with metal handle	May cause arcing. Transfer food into microwave-safe dish
Metal or metal-trimmed utensils	Metal shields the food from microwave energy. Metal trim may cause arcing
Metal twist ties	May cause arcing and could cause a fire in the oven
Paper bags	May cause a fire in the oven
Plastic foam	Plastic foam may melt or contaminate the liquid inside when exposed to high temperature
Wood	Wood will dry out when used in the microwave oven and may split or crack

Built-in microwave oven

**NAMES OF OVEN PARTS AND ACCESSORIES**

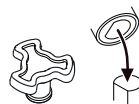
Remove the oven and all materials from the carton and oven cavity.
Your oven comes with the following accessories:



Glass Tray



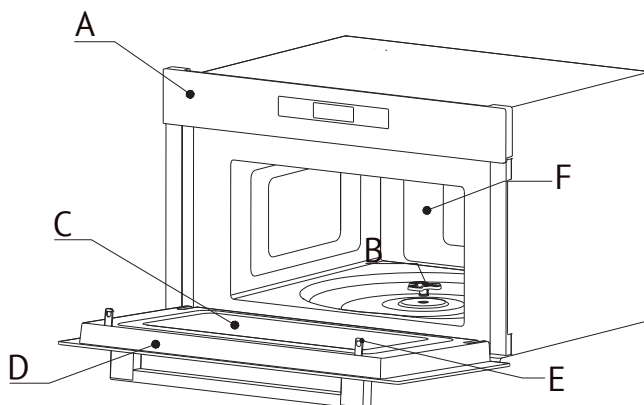
Turntable Ring Assembly



Turntable Shaft



Instruction Manual

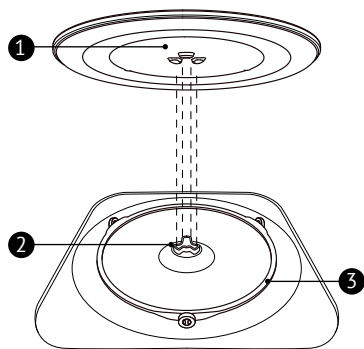


- A) Control panel
- B) Turntable shaft
- C) Observation window

- D) Door assembly
- E) Safety interlock system
- F) Oven cavity

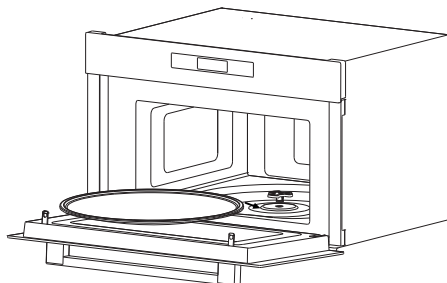
TURNTABLE INSTALLATION

Cleaning the cooking compartment and putting the turntable in place. For new installations, make sure all packaging and shipping tape has been removed from the turntable shaft. Before using the appliance to prepare food for the first time, you will need to put the turntable in place correctly. You must clean the cooking compartment and accessories.



How to put the turntable in place:

1. Place the turntable ring assembly 3 into the recess in the cooking compartment.
2. Place the glass tray 1 on the turntable ring assembly 3. Fit the raised, curved lines in the center of the glass tray bottom between the three spokes of the shaft. Make sure that the glass tray 1 engages in the turntable shaft 2 in the centre of the cooking compartment floor. The rollers on the shaft should fit inside the turntable bottom ridge.



NOTES

- Never use the appliance without the turntable. Make sure that it is properly engaged. The turntable can turn clockwise or anti-clockwise.
- Never place the glass tray upside down. The glass tray should never be restricted.
- Both glass tray and turntable ring assembly must always be used during cooking.
- All food and containers of food are always placed on the glass tray for cooking.
- Never restrict the movement of the turntable.
- If glass tray or turntable ring assembly cracks or breaks, contact your nearest authorized service center.

Built-in microwave oven

INSTALLATION AND CONNECTION

1. This appliance is only intended for domestic use.

2. This oven is intended for built-in use only. It is not intended for counter-top use or for use inside a cabinet.

3. Please observe the special installation instructions.

4. The appliance can be installed in a 60cm wide wall-mounted cupboard.

5. The appliance is fitted with a plug and must only be connected to a properly installed earthed socket.

6. The mains voltage must correspond to the voltage specified on the rating plate.

7. The socket must be installed and connecting cable must only be replaced by a qualified electrician. If the plug is no longer accessible following installation, an all-pole disconnecting device must be present on the installation side with a contact gap of at least 3mm.

8. Adapters, multi-way strips and extension leads must not be used. Overloading can result in a risk of fire.



The accessible surface may be hot during operation.

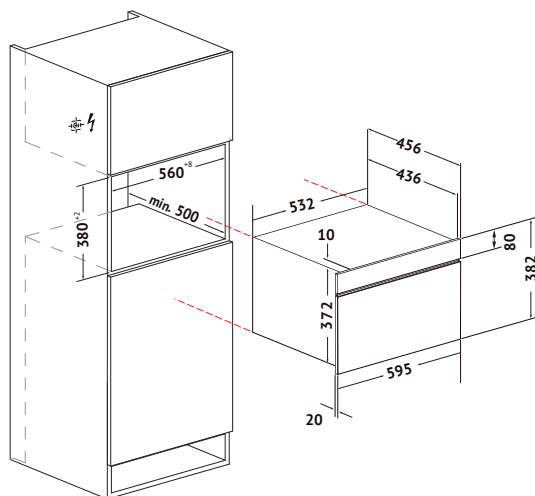


INSTALLATION

The dimensions attached are in mm.

The units into which the appliance is fitted must be heatresistant up to 95°C.

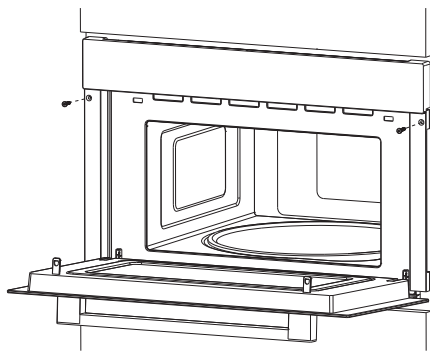
The minimum installation height is 850mm.



BUILDING IN

Do not hold or carry the appliance by the door handle. The door handle cannot hold the weight of the appliance and may break off.

1. Carefully push the microwave into the box, making sure that it is in the centre.
2. Open the door and fasten the microwave with the screws that were supplied.



- ➡ Fully insert the appliance and centre it.
- ➡ Do not kink the connecting cable.
- ➡ Screw the appliance into place.

least 3 mm. Contact protection must be ensured by the installation.

Fuse protection: see instructions for use-technical data.

IMPORTANT INFORMATION WITH PLUG

ELECTRICAL CONNECTION

The appliance is fitted with a plug and must only be connected to a properly installed earthed socket.

Only a qualified electrician who takes the appropriate regulations into account may install the socket or replace the connecting cable. If the plug is no longer accessible following installation, an all-pole isolating switch must be present on the installation side with a contact gap of at

IMPORTANT INFORMATION WITH PLUG WITHOUT PLUG

The appliance is designed to be permanently installed with a three-pin power cord and may only be connected by a licensed expert in accordance with the connection diagram.

Only a qualified electrician who takes the relevant regulations into account may replace the power cord.

Do not use multiple plugs, power strips or extensions. Overloading causes a risk of fire.

If the connection is no longer accessible following installation, an all-pin iso-

Built-in microwave oven

lating switch with a contact gap of at least 3 mm must be provided.

Connect the wires of the mains power cord in accordance with the following colour coding:

Green and Yellow	Earth wire < (E)
Blue	Neutral wire (N)
Brown	Live (L)



CONTROL PANEL



Microwave



Defrost by weight/Time



Clock/Kitchen Timer



Auto Menu



Lock/Cancel



Start/+30Sec./Confirm

+30 sek.



OPERATION

SETTING THE CLOCK

➡ Press «Clock/Kitchen Timer» once and then «00:00» will display.

➡ Move the slider or press «+» or «-» to set the hour figures. The time should be within 0-23.

➡ Press «Clock/Kitchen Timer» to confirm.

➡ Move the slider or press «+» or «-» to set the minute figures. The time should be within 0-59.

➡ Press «Clock/Kitchen Timer» to confirm.

KITCHEN TIMER

➡ Press «Clock/Kitchen Timer» twice and then «00:00» will display.

➡ Move the slider or press «+» or «-» to set the time. The time should be within 0:05~95:00.

➡ Press «Start/+30Sec./Confirm» to confirm.

MICROWAVE

Power Level	100%	80%	50%	30%	10%
Display	P10	P8	P5	P3	P1

➡ In waiting state, Press «Microwave» and then «P10» will display.

➡ Press «Microwave» repeatedly to adjust the power level, 5 power levels are available.

➡ Move the slider or press «+» or «-» to set the cook time.

➡ Press «Start/+30Sec./Confirm» to start cooking.

DEFROST BY WEIGHT

➡ Press «Function» once and then the screen will display «0.1kg».

➡ Move the slider or press «+» or «-» to set the weight.

➡ Press «Start/+30Sec./Confirm» to start defrosting.

DEFROST BY TIME

➡ Press «Function» twice and then the screen will display «1:00».

➡ Move the slider or press «+» or «-» to set the time.

➡ Press «Start/+30Sec./Confirm» to start defrosting.

🔊 **NOTE:** When buzzer sounds, turn the food over. If no operation, the oven will continue working.

SPEED COOKING

➡ In waiting state, press «Start/+30Sec./Confirm» to cook food with 100% power level for 30 seconds. Each press on the same key can increase 30 seconds and the maximum time value is 95 minutes.

🔊 **NOTE:** Speedy cooking cannot be set in defrost by weight, multi-stage and auto menu.

LOCK FUNCTION FOR CHILDREN

You can use this function to prevent children from accidentally turning the oven on.

Built-in microwave oven**To activate the lock:**

In waiting state, press and hold «Lock/Cancel» for three seconds. A long beep sounds and the locked icon will display.

To deactivate the lock:

In locked state, press and hold «Lock/Cancel» for three seconds. A long beep sounds.

INQUIRE FUNCTION

If the clock has been set, the current time will display for three seconds by pressing «Clock/Kitchen Timer» in the cooking state.

AUTO MENU

➡ In waiting state, press «Auto Menu», the screen will display «A-1».

➡ Press «Auto Menu» repeatedly to choose the menu you need. 10 auto menus are available.

➡ Move the slider or press «+» or «-» to set the weight of the food.

➡ Press «Start/+30Sec./Confirm» to start cooking.

Auto menu Chart

Menu	Weight (g)	Display	Power
A1 POTATO	1 (about 230 g)	1	P100
	2 (about 460 g)	2	
	3 (about 690 g)	3	
A2 MEAT	150 g	150 g	P100
	300 g	300 g	
	450 g	450 g	
	600 g	600 g	
A3 FISH	150 g	150 g	P80
	250 g	250 g	
	350 g	350 g	
	450 g	450 g	
	650 g	650 g	

Built-in microwave oven

Menu	Weight (g)	Display	Power
A4 VEGETABLE	150 g	150 g	P100
	350 g	350 g	
	500 g	500 g	
A5 BEVERAGE	1 cup (240 g)	1	P100
	2 cup (480 g)	2	
	3 cup (720 g)	3	
A6 PASTA	50 g (cold water 450 g)	50 g	P80
	100 g (cold water 800 g)	100 g	
	150 g (cold water 1200 g)	150 g	
A7 POPCORN	100 g	100 g	P100
A8 PIZZA	200 g	200 g	P100
	400 g	400 g	



TROUBLE SHOOTING

Normal	
Microwave oven interfering TV reception	Radio and TV reception may be interfered when microwave oven operating. It is similar to the interference of small electrical appliances, like mixer, vacuum cleaner, and electric fan. It is normal
Dim oven light	In low power microwave cooking, oven light may become dim. It is normal
Steam accumulating on door, hot air out of vents	In cooking, steam may come out of food. Most will get out from vents. But some may accumulate on cool place like oven door. It is normal
Oven started accidentally with no food in	It is forbidden to run the unit without any food inside. It is very dangerous

Built-in microwave oven

Trouble	Possible Cause	Remedy
Oven cannot be started	(1) Power cord is not plugged in tightly	Unplug. Then plug again after 10 seconds
	(2) Fuse blowing or circuit breaker works	Replace fuse or reset circuit breaker (repaired by professional personnel of our company)
	(3) Trouble with outlet	Test outlet with other electrical appliances
Oven does not heat	(4) Door is not closed well	Close door well



According to Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive, WEEE should be separately collected and treated. If at any time in future you need to dispose of this product please do NOT dispose of this product with household waste. Please send this product to WEEE collecting points where available.



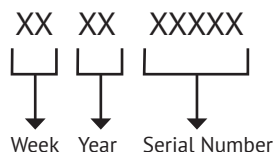
SPECIFICATIONS

Model	HMW 633 B
Rated Voltage	230 V~50 Hz
Microwave Input	1450 W
Microwave Output	900 W

Please note!

The following shall not be considered as defects of the Product

Microwave ovens	Minor technical smells coming from a new product during the initial operation period
	Discoloration of housing elements when using the product

SERIAL NUMBER:**MANUFACTURER:**

M&G HAUSGERATE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

COMPANY AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER:

LLC «MG Rusland», 141400
Moscow region, Khimki, Butakovo, 4
info@kuppersberg.com

The manufacturer reserves the right to make any changes to design, outside appearance and scope of supply of appliance.

Made in PRC





СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	39
ЧИСТКА	42
ПОСУДА	42
НАИМЕНОВАНИЯ ЧАСТЕЙ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ	45
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ	47
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	49
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	50
РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	53
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	54



Перед эксплуатацией данного прибора ознакомьтесь с данным руководством и бережно храните его для дальнейшего обращения. Следуя указаниям по эксплуатации в этом руководстве, данный прибор прослужит вам долгие годы.

БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ВОЗМОЖНОГО ЧРЕЗМЕРНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ МИКРОВОЛНОВОЙ ЭНЕРГИИ**

↻ Не допускается использовать СВЧ-печь с открытой дверцей, так как это может привести к опасному воздействию микроволновой энергии. Не допускается также повреждать или разбирать защитные и предохранительные компоненты прибора.

↻ Не размещайте никакие предметы между передней частью печи и ее дверью и не допускайте загрязнения поверхностей уплотнителей, а также накопления на них остатков чистящих средств.

↻  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В случае повреждения уплотнителей двери или самой двери печи не допускается пользоваться прибором до тех пор, пока он не будет отремонтирован специалистом.

**ВНИМАНИЕ!**

Если прибор не будет поддерживаться в надлежащем чистом состоянии, это может привести к повреждению покрытия, в результате чего срок службы прибора сократится, и могут возникнуть опасные ситуации.

**ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

С целью снижения опасности возгорания, поражения электрическим током, травм или чрезмерного воздействия микроволновой энергии при использовании данного прибора соблюдайте основные правила техники безопасности, в том числе следующие:

↻ Прочитайте раздел «МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ВОЗМОЖНОГО ЧРЕЗМЕРНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ МИКРОВОЛНОВОЙ ЭНЕРГИИ» и выполняйте все приведенные в нем требования.

↻ Данный прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умствен-

ными способностями или не имеющими необходимых для работы с ним опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или были проинструктированы по вопросам безопасного применения прибора, а также если они знают о возможных опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети не должны проводить чистку и обслуживание прибора без присмотра.

↻ Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей младше 8 лет месте.

↻ В случае повреждения шнур питания должен быть заменен специалистом

Встраиваемая микроволновая печь

компании-изготовителя, ее официально-го сервисного центра или другим лицом, обладающим соответствующей квалификацией.

⤵ ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед заменой лампы подсветки обязательно отключайте прибор от сети электропитания, чтобы предотвратить возможное поражение электрическим током.

⤵ ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Любые действия по обслуживанию или ремонту, связанные с демонтажем волновода, обеспечивающего защиту от микроволновой энергии, должны выполняться только квалифицированными специалистами. Неквалифицированное вмешательство может привести к опасным последствиям.

⤵ ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Жидкости и другие продукты не допускается разогревать в герметичных контейнерах, так как это может привести к взрыву.

⤵ При разогревании продуктов в пластиковом или бумажном контейнере не оставляйте СВЧ-печь без присмотра, поскольку возможно воспламенение.

⤵ Используйте посуду, которая пригодна для микроволновых печей.

⤵ Если вы заметили дым, необходимо выключить прибор или извлечь вилку из розетки. Не открывайте дверцу прибора и дождитесь, пока дым не рассеется.

⤵ Нагрев напитков в микроволновой печи может привести к их запаздывающему закипанию и разбрызгиванию. Поэтому будьте осторожны, доставая контейнер с жидкостью из печи.

⤵ Содержимое бутылок для кормления и баночек с детским питанием

необходимо перемешивать или встряхивать, а перед кормлением ребенка обязательно контролировать температуру — это позволит предотвратить ожоги.

⤵ Не допускается готовить в микроволновой печи сырые яйца в скорлупе, а также нагревать целые яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться даже после окончания нагрева.

⤵ СВЧ-печь необходимо регулярно чистить, тщательно удаляя из нее все остатки пищи.

⤵ Несоблюдение правил ухода за микроволновой печью может привести к ухудшению состояния ее поверхности. Это, в свою очередь, негативно отразится на сроке службы прибора и может создать потенциально опасные ситуации.

⤵ Во избежание перегрева не допускается устанавливать этот прибор за декоративной передней панелью (данное требование не применяется к приборам, уже имеющим декоративную переднюю панель в комплекте).

⤵ Следует использовать только те термощупы, которые рекомендованы для данной модели микроволновой печи. Это требование относится к печам, которые оснащены специальным приспособлением для применения таких устройств контроля температуры.

⤵ Этот прибор предназначен для домашнего использования.

⤵ Микроволновая печь предназначена для приготовления и разогревания продуктов питания и напитков. Сушка продуктов или одежды, а также подогрев грелок, тапочек, губок, влажных тканевых салфеток и других подобных предметов

может привести к опасности получения травм, возгоранию или пожару.

➡ Металлические контейнеры, предназначенные для хранения продуктов питания и напитков, не допускается применять для приготовления пищи в микроволновой печи.

➡ Для чистки прибора не допускается использовать паровую моечную установку.

➡ Данный прибор является встраиваемым.

➡ При извлечении контейнеров из прибора соблюдайте осторожность, чтобы не допустить смещения поворотного стола (для отдельностоящих и встраиваемых приборов, которые используются на высоте от 900 мм и выше и оснащены съемными поворотными столами).

➡ Запрещается использовать пароочистители.

➡ Поверхность прибора и корпуса в месте встраивания может нагреться.

➡ Не применяйте для чистки стекла дверцы абразивные чистящие средства или острые металлические скребки. Это может привести к царапинам на поверхности, что в свою очередь может повлечь за собой растрескивание стекла.

➡ **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во время работы прибор и его открытые части нагреваются. Пожалуйста, не прикасайтесь к нагревательным элементам. Детям младше 8 лет запрещено трогать прибор, если они не находятся под постоянным присмотром взрослых.

➡ **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во время использования прибор может нагревать-

ся, поэтому держите его на безопасном расстоянии от детей.

➡ **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если прибор работает в комбинированном режиме, дети должны пользоваться печью только под присмотром взрослых из-за высоких температур.

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ И ХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ.

С целью снижения опасности получения травм прибор должен быть заземлен.

⚠ ОПАСНО!

Опасность поражения электрическим током!

Прикосновение к некоторым внутренним компонентам может приводить к серьезным травмам вплоть до летального исхода. Запрещается самостоятельно разбирать данный прибор.

Опасность поражения электрическим током!

Ненадлежащее заземление может приводить к поражению электрическим током. Запрещено подключать прибор к сети до тех пор, пока не будут выполнены все необходимые работы по его установке и заземлению.

Этот прибор должен быть заземлен. Заземление снижает риск поражения электрическим током в случае короткого замыкания.

Прибор оснащен кабелем питания с заземляющим проводником и вилкой с заземляющим контактом. Вилка должна

Встраиваемая микроволновая печь

быть подключена к розетке, которая установлена и заземлена должным образом.

Если вам не до конца понятны требования по заземлению или вы не уверены, правильно ли вы это сделали, рекомендуем обратиться за консультацией к квалифицированному электрику или специалисту по техническому обслуживанию.

При необходимости использования удлинительного кабеля разрешается применять только трехжильный удлинительный кабель.

Прибор комплектуется коротким кабелем питания, что позволяет предотвратить опасности, связанные с его запутыванием, а также спотыканием и падением людей.

ЧИСТКА

Прежде чем приступить к чистке микроволновой печи, обязательно отключите ее от электросети, вынув вилку из розетки.

1. Очистите внутреннюю камеру печи с помощью слегка влажной ткани.
2. Дополнительные принадлежности очистите обычным способом, используя мыльную воду.
3. Если на деталях двери, уплотнении и прилегающих участках микроволновой печи появились загрязнения, аккуратно удалите их влажной тканью.
4. Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые металлические скребки, так как они могут повредить поверхность и привести к образованию трещин на стекле.
5. Совет по чистке: Чтобы облегчить процесс чистки стенок камеры, с кото-

рыми соприкасается пища в процессе готовки, поместите половину лимона в миску, добавьте 300 мл воды, включите микроволновую печь на полную мощность и оставьте ее работать в течение 10 минут. Затем вытрите СВЧ-печь насухо мягкой сухой тканью.

ПОСУДА

ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм

Лица, не являющиеся специалистами, не должны проводить любые работы по обслуживанию или ремонту, в ходе которых требуется снятие защитного кожуха, защищающего от воздействия микроволновой энергии. Это может привести к опасным ситуациям.

См. указания, приведенные в разделах «Материалы, которые допускаются к использованию в микроволновой печи» и «Материалы, использование которых в микроволновой печи следует избегать». Неметаллическая посуда некоторых типов может быть небезопасна при использовании в микроволновой печи. В случае возникновения каких-либо сомнений следует провести тестирование такой посуды, руководствуясь описанной ниже процедурой.

ПРОВЕРКА ПОСУДЫ:

1. Налейте в безопасный для микроволновой печи контейнер одну чашку (250 мл) холодной воды и поместите его в микроволновую печь вместе с тестируемой посудой.

Встраиваемая микроволновая печь

2. Включите СВЧ-печь на максимальную мощность и оставьте на одну минуту.

3. Осторожно дотроньтесь до посуды. Если она стала теплой, то ее нельзя использовать в микроволновой печи.

4. Обратите внимание, что при тестировании микроволновая печь должна работать не более одной минуты.

МАТЕРИАЛЫ, КОТОРЫЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

Посуда	Примечание
Блюдо для подрумянивания	Соблюдайте требования инструкции компании-изготовителя. Дно блюда для подрумянивания должно находиться на расстоянии не менее 5 мм выше поворотного стола. Неправильное применение может привести к раскалыванию поворотного стола
Столовая посуда	Разрешается использовать только посуду, предназначенную для использования в микроволновой печи. Соблюдайте требования инструкции компании-изготовителя. Не используйте посуду, имеющую трещины или сколы
Стеклянные банки	Обязательно снимайте крышку. Подходит только для разогрева пищи до теплого состояния. Большинство стеклянных банок не являются термостойкими и могут расколоться
Стеклянная посуда	Используйте только термостойкую посуду, предназначенную для микроволновой печи. Убедитесь в том, что отсутствует металлическая отделка. Не используйте посуду, имеющую трещины или сколы
Пакеты (рукава) для запекания	Соблюдайте требования инструкции компании-изготовителя. Не завязывайте концы металлической проволокой (скруткой). Сделайте надрезы для выхода пара
Бумажные тарелки и стаканы	Используйте только для кратковременного приготовления или разогрева пищи. При таком разогреве не оставляйте работающую СВЧ печь без присмотра
Бумажные полотенца	Используйте для накрывания пищи при разогреве и для впитывания жира. При таком разогреве не оставляйте работающую СВЧ печь без присмотра
Пергаментная бумага	Накрывайте пищу для предотвращения разбрызгивания или оборачивайте пищу для приготовления на пару
Пластик	Разрешается использовать только посуду, предназначенную для использования в микроволновой печи. Соблюдайте требования инструкции компании-изготовителя. Должна иметься маркировка «Для применения в микроволновой печи». Некоторые пластиковые контейнеры могут размягчиться, когда пища внутри станет горячей. Пакеты для варки и плотно закрытые пластиковые пакеты следует надрезать, проткнуть вилкой или сделать в них иные отверстия в соответствии с указаниями на упаковке

Встраиваемая микроволновая печь

Посуда	Примечание
Пищевая пленка	Разрешается использовать только изделия, предназначенные для использования в микроволновой печи. Может использоваться для удержания влаги во время приготовления пищи. Пищевая пленка не должна прикасаться к пище
Термошуп	Следует применять только разрешенные для микроволновой печи изделия (термошупы для приготовления мяса и других блюд)
Вощеная бумага	Может использоваться для предотвращения разбрызгивания и удержания влаги

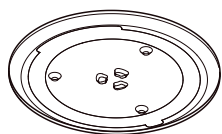
МАТЕРИАЛЫ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОТОРЫХ В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ СЛЕДУЕТ ИЗБЕГАТЬ

Посуда	Примечание
Алюминиевый лоток	Использование подобных изделий может приводить к возникновению электрической дуги. Поместите продукты в посуду, предназначенную для микроволновой печи
Картонные коробки с металлической ручкой	Использование подобных изделий может приводить к возникновению электрической дуги. Поместите продукты в посуду, предназначенную для микроволновой печи
Металлическая посуда или посуда с металлической отделкой	Металл экранирует пищу от микроволновой энергии. Металлическая отделка может приводить к возникновению электрической дуги
Проволочные фиксаторы (скрутки)	Могут приводить к возникновению электрической дуги, а также возгоранию в камере печи
Бумажные пакеты	Могут приводить к возгоранию в камере печи
Пенопласт	При воздействии высокой температуры пенопласт может расплавиться
Деревянная посуда	При использовании в микроволновой печи деревянная посуда может растрескаться или расколоться



НАИМЕНОВАНИЯ ЧАСТЕЙ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

Извлеките прибор и все материалы из коробки и внутренней камеры печи. Приобретенная вами микроволновая печь имеет следующую комплектацию:



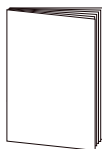
Стекланный поворотный стол



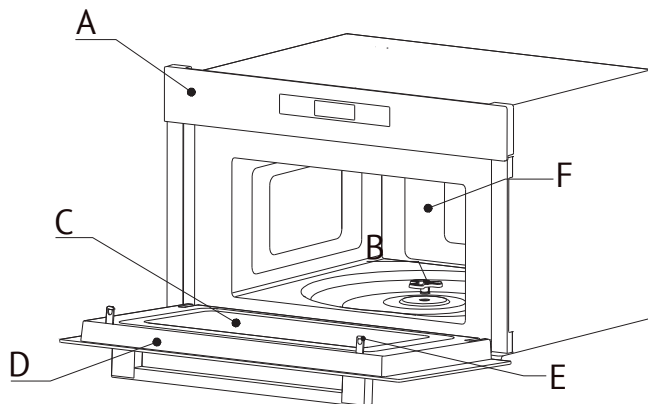
Кольцо поворотного стола
в сборе



Вал



Руководство по эксплуатации

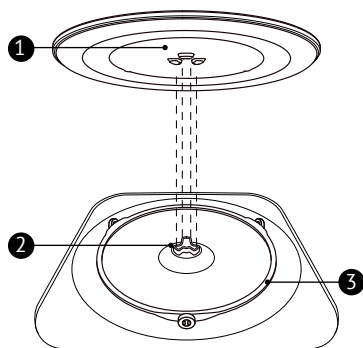


- A) Панель управления
- B) Вал
- C) Стекло дверцы

- D) Дверца
- E) Система защитной блокировки
- F) Камера микроволновой печи

УСТАНОВКА ПОВОРОТНОГО СТОЛА

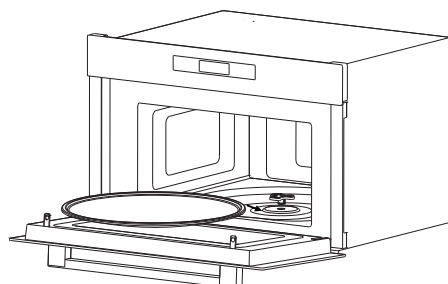
Протрите полость микроволновой печи и все дополнительные принадлежности, затем установите поворотный стол. При первой установке убедитесь, что с вала поворотного стола удалена вся упаковка и транспортировочная лента. Перед первым использованием прибора необходимо установить поворотный стол.



Установка поворотного стола:

1. Установите кольцо поворотного стола в сборе (3) в углубление полости прибора.

2. Установите стеклянный поворотный стол (1) на поворотное кольцо в сборе (3). Убедитесь, что стеклянный поворотный стол (1) «сцепился» с поворотным валом (2) в центре полости прибора.



ПРИМЕЧАНИЕ

➤ Никогда не используйте прибор без поворотного стола. Убедитесь, что он правильно установлен. Поворотный стол может вращаться по или против часовой стрелки.

➤ Никогда не ставьте стеклянный поворотный стол вверх дном.

➤ Во время приготовления всегда устанавливайте поворотный стол в сборе с валом и кольцом для его вращения.

➤ Все продукты и контейнеры помещайте на поворотный стол во время приготовления.

➤ Никогда не ограничивайте движение поворотного стола.

➤ Если стеклянный поворотный стол или кольцо поворотного стола в сборе треснули или сломались, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

1. Этот прибор предназначен только для бытового использования.

2. Этот прибор предназначен только для встраивания. Он не предназначен для отдельного использования.

3. Соблюдайте указания по установке.

4. Прибор может быть установлен в навесной шкаф шириной 60 см.

5. Прибор поставляется с вилкой и должен подключаться только к заземленной розетке.

6. Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке.

7. Установку розетки и замену шнура питания должен производить только квалифицированный специалист-электрик. Если после установки розетки доступ к ней будет невозможен, со стороны подключения должно быть установлено всеполюсное разъединительное устройство с зазором между контактами не менее 3 мм.

8. Запрещается использовать переходники, многополюсные колодки и удлинители. Перегрузка сети может привести к риску воспламенения.



Доступные части прибора во время работы печи могут нагреваться.

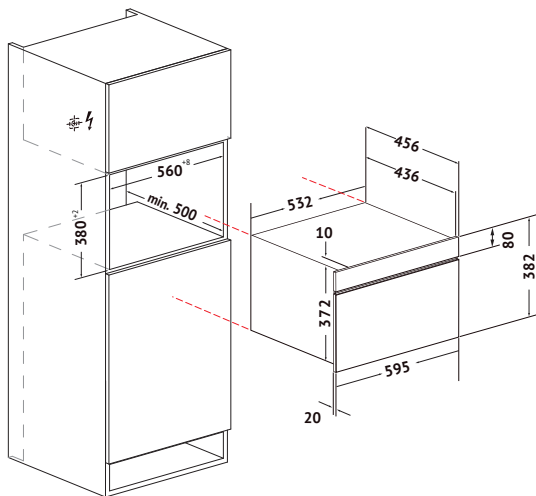


ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Все размеры приведены в миллиметрах.

Место, в которое встраивается прибор, должно быть термостойким и выдерживать температуру до 95°C.

Минимальная высота установки - 850 мм.



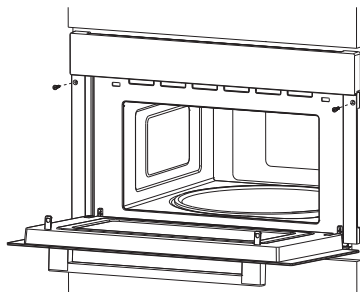
Встраиваемая микроволновая печь

ВСТРАИВАНИЕ

Не держите и не переносите прибор, взявшись за ручку. Она может не выдержать вес прибора и сломаться.

1. Установите микроволновую печь в корпус шкафа ровно по центру.

2. Откройте дверцу и закрепите микроволновую печь винтами из комплекта поставки.



➤ Полностью вставьте прибор в корпус шкафа и отцентрируйте его.

➤ Не допускайте перегиба шнура питания.

➤ Закрепите прибор.

необходимо установить трехполюсное разъединительное устройство с зазором между контактами не менее 3 мм.

Во время установки необходимо обеспечить защиту контактов.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ (КОМПЛЕКТ С ВИЛКОЙ)**ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ**

Прибор поставляется с вилкой, которая должна быть подключена только к правильно установленной заземленной розетке.

Установку розетки или замену шнура питания должен проводить квалифицированный электрик, который учитывает все необходимые нормы. Если после установки розетки к ней будет затруднен доступ, то со стороны подключения

ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

Информацию о предохранителях можно найти в руководстве по эксплуатации и технических характеристиках.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ (КОМПЛЕКТ БЕЗ ВИЛКИ)

Прибор предназначен для встраивания и оснащен трехжильным шнуром питания. Его подключение должно осуществляться только квалифицированным специалистом в соответствии со схемой, предоставленной в инструкции.

Замену шнура питания может производить только квалифицированный электрик, который знает все необходимые нормы и требования. Не следует использовать несколько вилок или удлинители. Перегрузка сети может привести к возгоранию.

Если после установки розетки к ней не будет доступа, со стороны подключения должно быть установлено всеполюсное разъединительное устройство с зазором между контактами не менее 3 мм.

Провода шнура питания следует подключать в соответствии с цветовой маркировкой:

Желто-зеленый	Земля < (E)
Синий	Ноль (N)
Коричневый	Фаза (L)



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Мощность



Разморозка по весу/времени



Таймер/Часы



Автоменю



Блок./Сброс



Старт/+30 Сек./Подтверждение

+30 сек.

Встраиваемая микроволновая печь

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ****НАСТРОЙКА ЧАСОВ**

➤ Дважды нажмите кнопку «Таймер/Часы», после чего на дисплее отобразится «00:00».

➤ Используя кнопки «+» и «-» или слайдер, установите индикацию часа. Диапазон времени составляет от 0 до 23 часов.

➤ Нажмите кнопку «Таймер/Часы» для подтверждения настройки.

➤ Затем с помощью кнопок «+» и «-» установите индикацию минут. Диапазон минут – от 0 до 59.

➤ Наконец, подтвердите настройки, нажав кнопку «Таймер/Часы». Время установлено.

УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

➤ Дважды нажмите кнопку «Таймер/Часы», после чего на дисплее появится «00:00».

➤ Установите время приготовления, используя кнопки «+» и «-» или слайдер. Время должно находиться в диапазоне от 0:05 до 95:00.

➤ Нажмите кнопку «Старт/+30 сек./Подтверждение».

ПРИГОТОВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ МИКРОВОЛН

Мощность	100%	80%	50%	30%	10%
Индикация	P10	P8	P5	P3	P1

➤ В режиме ожидания нажмите кнопку «Мощность», и на дисплее появится «P10».

➤ Несколько раз нажмите кнопку «Мощность», чтобы выбрать уровень мощности. Всего доступно пять уровней.

➤ Установите время приготовления с помощью кнопок «+» и «-» или слайдера.

➤ Нажмите кнопку «Старт/+30сек./Подтверждение», чтобы начать процесс приготовления.

РАЗМОРОЗКА ПО ВЕСУ

➤ Нажмите кнопку «Разморозка по весу/времени» один раз, после чего на дисплее отобразится «0,1 кг».

➤ С помощью кнопок «+» и «-» или слайдера установите вес продукта.

➤ Нажмите кнопку «Старт/+30 сек./Подтверждение», чтобы начать размораживание.

РАЗМОРОЗКА ПО ВРЕМЕНИ

➤ Дважды нажмите кнопку «Разморозка по весу/времени», и на дисплее появится «1:00».

➤ Установите время с помощью кнопок «+» и «-» или слайдера.

➤ Нажмите кнопку «Старт/+30 сек./Подтверждение», чтобы запустить процесс размораживания.

ПРИМЕЧАНИЕ: во время размораживания вы услышите звуковой сигнал, который напомним вам о необходимости перевернуть продукты.

Если вы не будете предпринимать никаких действий, прибор продолжит работать в автоматическом режиме.

БЫСТРОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ

➞ В режиме ожидания нажмите кнопку «Старт/+30сек./Подтвердить», чтобы начать приготовление пищи на полной мощности в течение 30 секунд. Каждое последующее нажатие на эту кнопку будет увеличивать время на 30 секунд, максимальное значение времени составляет 95 минут. Обратите внимание, что быстрое приготовление невозможно установить в режимах «Разморозка по весу», «Многоступенчатое приготовление» и «Автоменю».

БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ

С помощью этой функции можно предотвратить случайное включение прибора детьми.

Чтобы активировать блокировку:

В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку «Блок./Сброс» в течение трех секунд. Раздастся звуковой сигнал, на дисплее появится символ блокировки.

Чтобы отключить блокировку:

В заблокированном состоянии нажмите и удерживайте кнопку «Блок./Сброс» в течение трех секунд. Раздастся звуковой сигнал.

ИНФОРМАЦИЯ

Если вы ранее установили время, то при нажатии кнопки «Таймер/Часы» во время приготовления текущее время будет отображаться на экране в течение трех секунд.

АВТОМЕНЮ

➞ В режиме ожидания нажмите кнопку «Автоменю», и на дисплее появится «А-1».

➞ Продолжайте нажимать «Автоменю», чтобы выбрать нужное меню. Всего доступно 10 автоматических меню.

➞ С помощью кнопок «+» и «-» или слайдера установите вес продукта.

➞ Нажмите кнопку «Старт/+30 сек./Подтверждение», чтобы начать приготовление.

Встраиваемая микроволновая печь

Таблица автоменю

Меню	Вес (г)	На дисплее	Индикация
A1 КАРТОФЕЛЬ	1 (около 230 г)	1	P100
	2 (около 460 г)	2	
	3 (около 690 г)	3	
A2 МЯСО	150 г	150 г	P100
	300 г	300 г	
	450 г	450 г	
	600 г	600 г	
A3 РЫБА	150 г	150 г	P80
	250 г	250 г	
	350 г	350 г	
	450 г	450 г	
	650 г	650 г	
A4 ОВОЩИ	150 г	150 г	P100
	350 г	350 г	
	500 г	500 г	
A5 НАПИТКИ	1 чашка (240 г)	1	P100
	2 чашки (480 г)	2	
	3 чашки (720 г)	3	
A6 СПАГЕТТИ	50 г (на 450 г холодной воды)	50 г	P80
	100 г (на 800 г холодной воды)	100 г	
	150 г (на 1200 г холодной воды)	150 г	
A7 ПОПКОРН	100 г	100 г	P100
A8 ПИЦЦА	200 г	200 г	P100
	400 г	400 г	



РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Нормальный режим	
Микроволновая печь создает помехи, влияющие на прием телевизионных передач	При работе микроволновой печи могут создаваться помехи, влияющие на работу радио- и телеприемников. Аналогичные помехи могут создавать и другие электрические приборы, например, миксер, пылесос и электрический вентилятор. Это нормальное явление
Тусклое освещение камеры печи	При приготовлении пищи на малом уровне мощности освещение камеры печи может становиться тусклым. Это нормальное явление
Конденсация пара на двери, из вентиляционных отверстий выходит горячий воздух	В процессе приготовления из продуктов может выделяться пар. Большая часть пара удаляется через вентиляционные отверстия. Однако часть пара может конденсироваться на холодной поверхности, например, двери. Это нормальное явление
Вы случайно включили прибор без продуктов	Запрещается включать пустую микроволновую печь. Это очень опасно

Неисправность	Вероятная причина	Решение
Прибор не включается	(1) Шнур питания не плотно вставлен	Извлеките вилку из розетки. Через 10 секунд снова вставьте вилку в розетку
	(2) Перегорел предохранитель или сработал автоматический выключатель	Замените предохранитель или включите автоматический выключатель (ремонт должен выполняться специалистом)
	(3) Неисправна розетка	Проверьте розетку, подключив к ней какой-нибудь другой прибор
Прибор не нагревается	(4) Дверца неплотно закрыта	Закройте дверцу



Согласно директиве об утилизации электротехнического и электронного оборудования (WEEE), такие приборы должны собираться и перерабатываться отдельно. Если в будущем вам понадобится утилизировать это изделие, пожалуйста, НЕ выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, отправьте этот продукт в пункты сбора электрооборудования.

Встраиваемая микроволновая печь



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

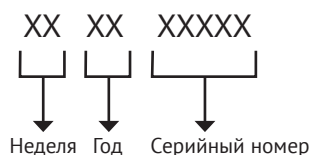
Модель	HMW 633 B
Номинальное напряжение, частота	230 В~50 Гц
Номинальная потребляемая мощность	1450 Вт
Номинальная выходная мощность	900 Вт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором
	При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал
	Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)
ВНИМАНИЕ!	Детали прибора могут нагреваться во время работы
Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50°C до плюс 40°C, относительной влажности не более 75%.	

Обратите Ваше внимание!

Также, неисправностями Изделия не являются:

Микроволновые печи	Незначительные технические запахи в новом изделии в начальный период эксплуатации
	Изменение цвета корпусных элементов в процессе эксплуатации

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4
info@kuppersberg.com

Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.

Сделано в КНР



Встраиваемая микроволновая печь

ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

[illegible]

ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

[illegible]



УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.

Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.

Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделие, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.

На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами. Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.

Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.

Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.

На шумы и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.

Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.

Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.

Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.

Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д.)

Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.

Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.

На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций.

Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику

Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.

Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.

Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.

Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.

В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.

Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.

Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя: www.kuppersberg.com Завод-изготовитель: Гуандун Мида Китчен Апплиансес Мануфактуринг Ко., Лтд. Но.6, Енг Ан Род, Бэйцзяо, Шуньдэ, Фошань, Гуандун, КНР

KUPPERSBERG

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

МОДЕЛЬ

ТИП ИЗДЕЛИЯ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ

М.П.
продавца

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG. Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

8 (800) 250-17-18 (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERBERG Вы можете найти на официальном сайте www.kuppersberg.com

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

KUPPERSBERG

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильд) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жесткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии.

KUPPERSBERG

#1

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#2

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#3

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Товар получен без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

Внимание: KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АСЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с некачественным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществляющее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

KUPPERSBERG

#1

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., _____
подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#2

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., _____
подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#3

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., _____
подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра



ВНИМАНИЕ!

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ
ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО
В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА
ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.

➞ Kuppersberg

➞ www.kuppersberg.ru